

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2001 Nr. 149

A. TITEL

*Notawisseling tussen de regering van het Koninkrijk der Nederlanden en het Internationaal Joegoslavië Tribunaal (ICTY) houdende een verdrag inzake de wijziging van het Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Verenigde Naties betreffende de zetel van het ICTY, met betrekking tot de uitbreiding van de definitie „rechters” met de ad litem rechters van het Tribunaal;
's-Gravenhage, 20 juli 2001*

B. TEKST

Nr. I

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
TREATIES DIVISION
DJZ/VE-697/01

The Hague, 20 July 2001

The Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands presents its compliments to the International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia (hereinafter the International Tribunal) and has the honour to draw the attention of the International Tribunal to the following.

Recalling that the Security Council acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations decided, by paragraph 1 of its resolution 808 (1993) of 22 February 1993, *inter alia* “that an international tribunal shall be established for the prosecution of persons responsible for serious violations of international humanitarian law committed in the territory of the former Yugoslavia since 1991”;

Noting that Article 13 of the Statute of the International Tribunal, which was adopted on 25 May 1993, sets out the provisions relating to the qualifications and election of the Judges;

Bearing in mind that on 29 July 1994 an Agreement has been concluded between the Kingdom of the Netherlands and the United Nations concerning the Headquarters of the International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991 (hereinafter the Headquarters Agreement), which regulates matters arising from the establishment and necessary for the proper functioning of the International Tribunal in the Netherlands;

Taking note of Article I, subparagraph (j), of the Headquarters Agreement which defines “the Judges” as “the Judges of the [International] Tribunal as elected by the General Assembly of the United Nations pursuant to Article 13 of the Statute”;

Realising that on 30 November 2000, the UN Security Council adopted at its 4240th meeting resolution 1329 (2000), by which the Security Council has decided to increase the composition of the Chambers to allow for two Judges from the International Tribunal for Rwanda to be assigned to the Appeals Chamber and to serve as permanent judges of the International Tribunal as well as to establish a pool of ad litem Judges in the International Tribunal and to this end decided to amend, among other provisions, Article 13 and 14 of the Statute;

Therefore, the Ministry of Foreign Affairs of the Netherlands proposes to come to the following agreement:

(1) Article I, subparagraph (j), of the Headquarters Agreement shall be replaced by the following: ““the Judges” means the Judges of the International Tribunal:
– as elected or appointed in accordance with Article 13 *bis* of the Statute;
– as appointed in accordance with Article 13 *ter*, paragraph 2 of the Statute; or
– as assigned in accordance with Article 14, paragraph 4 of the Statute.”

If the above proposal is acceptable to the International Tribunal, the Ministry has the honour to propose that this Note and the affirmative Note in reply of the International Tribunal shall constitute an agreement between the Kingdom of the Netherlands and the International Tribunal. The Agreement shall enter into force one month after the date of receipt of the affirmative reply of the International Tribunal.

The Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands avails itself of this opportunity to renew to the International Criminal Tribunal of the Former Yugoslavia the assurances of its highest consideration.

*United Nations-ICTY
Churchillplein 1
2517 JW Den Haag*

Nr. II

UNITED NATIONS-ICTY

The Hague, 20 July 2001

The International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia (hereinafter the International Tribunal) presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands and has the honour to acknowledge the receipt of the latter's *Note Verbale* no. DJZ/VE-697/01 of 20 July, which reads as follows:

(Zoals in Nr. I)

The International Tribunal has further the honour to confirm that the foregoing is acceptable to the United Nations, and that the Ministry's Note and this reply shall constitute an agreement between the United Nations and the Kingdom of the Netherlands on this matter. The Agreement shall enter into force one month after the date of receipt of this affirmative reply.

The International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands the assurances of its highest consideration.

*To the Ministry of Foreign Affairs of the
Government of the Kingdom of the Netherlands
The Hague*

D. PARLEMENT

Het in de nota's vervatte verdrag behoeft ingevolge artikel 7, onderdeel a, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het in de nota's vervatte verdrag zijn ingevolge het in de op één na laatste alinea van nota II gestelde op 20 augustus 2001 in werking getreden. Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt het verdrag alleen voor Nederland.

J. GEGEVENS

Van het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties, naar welk Handvest onder meer in de tweede alinea van nota Nr. I wordt verwezen, zijn de gewijzigde Engelse en Franse tekst geplaatst in *Trb.* 1979, 37 en de herziene vertaling in *Trb.* 1987, 113. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1998, 145.

De Engelse tekst van Resolutie 808 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties d.d. 12 februari 1993, naar welke Resolutie in de tweede alinea van Nota I wordt verwezen, is afgedrukt in *Trb.* 1993, 168, blz. 2 e.v.

Het Statuut van het hieronder genoemde Internationaal Tribunaal is opgesteld ingevolge paragraaf 2 van Resolutie 827 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties. De Engelse tekst van de Resolutie en van het Statuut is afgedrukt in *Trb.* 1993, 168, blz. 4 e.v.

Van het op 29 juli 1994 te New York tot stand gekomen Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Verenigde Naties betreffende de zetel van het Internationaal Tribunaal voor de vervolging van personen verantwoordelijk voor ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht op het grondgebied van het voormalig Joegoslavië sedert 1991, naar welk Verdrag onder meer in de vierde alinea van Nota Nr. I wordt verwezen, is de tekst geplaatst in *Trb.* 1994, 189. Zie ook *Trb.* 2001, 150.

In overeenstemming met artikel 19, tweede lid, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen heeft de Minister van Buitenlandse Zaken bepaald dat het onderhavige verdrag zal zijn bekendgemaakt in Nederland op de dag na de datum van uitgifte van dit Tractatenblad.

Uitgegeven de *zevenentwintigste* augustus 2001.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. J. VAN AARTSEN